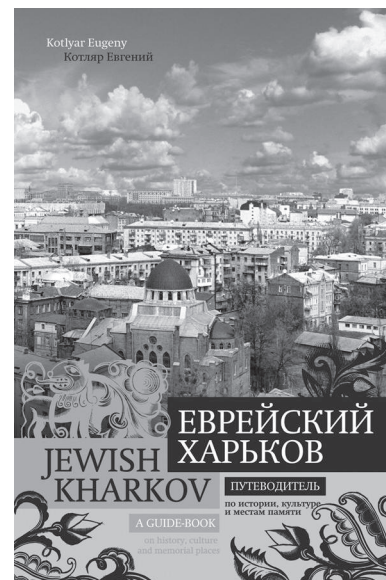




Евгений Котляр. Еврейский Харьков. Комплект из 34 открыток. — Х.: ХГАДИ: Центр Востоковедения, 2009. — илл. / англ. текст О. Гинзбург.



Котляр Е. Еврейский Харьков. Путеводитель по истории, культуре и местам памяти. — Харьков: Центр Востоковедения Харьковской государственной академии дизайна и искусств, 2011. — 172 с., илл. / Kotlyar, E. Jewish Kharkov. A Guide-Book on History, Culture and Memorial Places. — Kharkov: Center for Eastern Studies of Kharkov State Academy of Design and Arts, 2011. — 172 p., fig.

Олег Коваль

«Откройте путеводитель: обычно там можно обнаружить немного лексики, но вся эта лексика касается скучных и бесполезных вещей (...) А между тем, что значит путешествовать? *Встречаться*: единственная лексика, которая действительно важна, это лексика свиданий». Так известный семиотик и культуролог Ролан Барт вводит заинтересованного читателя в свою книгу, посвященную Японии или, что еще точнее, — нашему европейскому видению Японии как восточной страны («Империя знаков»), акцентируя мотив любого путеводителя как мотив «встречи — любовного свидания» культур, бывших первоначально закрытыми друг для друга. И, вместе с тем, он точно оговаривает, чем же является на самом деле сам жанр путеводителя: грамматикой свиданий, картой соположения взглядов и путеводителем встреч.

Таким путеводителем предстает перед нами новая книга Е.А. Котляра, неутомимого собирателя еврейской архитектурной и художественной старины, одного из самых сильных знатоков харьковского еврейского краеведения и еврейского искусствоведения.

Еврейскими маршрутами Харькова известный историк искусства и архитектуры Евгений Котляр увлекся более пятнадцати лет назад, по крайней мере, первые обзорные статьи по еврейской архитектуре Харькова, опубликованные в журнале «Истоки» (издательство ВУМО Тарбут Лаам при ЕКЦ «Бейт Дан»), — приходятся на 1995-1999 и более поздние годы. Тогда же Е.А. Котляр начинает разрабатывать емкую и информативную схему харьковских «еврейских адресов», которая дала бы ясное и репрезентативное представление о архитектурно-культурной включенности ев-

рейской общины в городскую и социокультурную инфраструктуру Харькова. Теперь имеем не просто схему такой репрезентации, а и достаточно полную подборку основных памятников и очагов еврейской культуры в харьковской городской черте и за ее пределами.

Примечательно, что выходу *Путеводителя* предшествовали не только многочисленные статьи автора по предъявляемой *Путеводителем* теме, а и авторские художественные экспозиции, дизайнерские проекты интерьеров еврейских общественных зданий, телевизионных интервью, научно-художественное издание открыток забытой еврейской архитектуры Харькова. Теперь *Путеводитель* трудно оторвать от предыдущего проекта (набора видовых открыток), как и последующего его расширения, — выполненного видеоканалом «Первая столица» (руководитель проекта — К. Кеворкян) телеперевода страниц *Путеводителя* на язык современных визуальных медиа (DVD — приложение к книге). Так слово и глаз встречаются вновь, чтобы более не разлучаться. В обоих проектах проглядывает нечто новое, что не увидел в путеводителе Р. Барт: новым оказывается сам способ интегральной демонстрации «еврейских адресов», осуществляемой сквозь широкую панораму архитектурной, культурной, религиозной и социальной жизни евреев Харькова, проживавших в нем задолго до официальной переписи еврейского населения в 1858 г. и активно развернувших свою деятельность на рубеже XIX — XX вв. и конца XX — XXI вв.

Этот способ развит в «открыточном» и продолжен в новом, «путеводительском» проекте Е.А. Котляра, дающем панораму тех культурных и общественных процессов, которые определяли течение еврейской жизни на протяжении всей ее истории и сформировали предусловия ее национального возрождения в новонаступившее время. Интересной представляется дихотомия адресов «нижнего еврейского» Харькова и «верхнего города», которая проводится Е.А. Котляром последовательно и с деликатностью, предоставляя зрителю и читателю этих адресов возможность сложить во все не мозаичный, а зримо цельный образ еврейского Харькова.

Автор справедливо отмечает, что, увы, сложившаяся жизнью и стараниями искусствоведа карта еврейского Харькова «лишь в единичных случаях совместилась со старой еврейской географией местности, руины которой — едва различимое лицо старого еврейского города». Важно, что, базируясь на значительном, почти археологическом и источниковедческом фонде собранных Е.А. Котляром материалов, это лицо мы можем не только разглядеть сквозь дымку времени, а и заметить, пристально глядясь в него, черты лица пришедших поколений. Основным пафосом всего собрания материалов и *Путеводителя* становится, таким образом, идея непрерывной связи поколений, памяти по ушедшим и нерушимой

целостности той шкалы ценностей, которые, вопреки всему, продлевают жизнь еврейского Харькова в наши дни.

Теперь о своеобразии самого *Путеводителя*. Перед нами не просто страницы «старого еврейского Харькова» — по сути мы имеем дело с мини-энциклопедией, топикальным словарем по харьковской иудаике в целом, строго продуманным в своем структурно-композиционном решении (3 базовых маршрута: 1) старые адреса еврейского Харькова, 2) мемориальные места харьковского Холокоста, 3) караимы на карте Харькова и — дополнительные вкладки, посвященные харьковской арт-иудаике и современной еврейской общине города), типографике и художественном оформлении. Особенную ценность представляют вложения, посвященные еврейской пролетарской прессе конца XIX — начала XX ст., еврейской литературе на идиш, еврейской харьковской благотворительности и архитектуре. В *Путеводителе* нашла свое отражение даже, казалось бы, внешняя сторона темы, но для современного харьковчанина прочно увязанная с «еврейским Харьковом», — еврейские коллекции Харькова, в частности, коллекция еврейского искусства известного мецената и благотворителя, народного депутата Украины А.Б. Фельдмана. Ценным и бесполезным представляется и помещение в тело *Путеводителя* информации о современных еврейских организациях города, с лаконичной, но емкой характеристикой их деятельности. Выполненный искусствоведом, графиком и знатоком еврейской эпиграфики Алексеем Чекалем дизайн книги органично дополняет тщательно отобранный Е.А. Котляром визуальный материал, верно акцентируя внутренней графикой *Путеводителя* внимание зрителя на главном, умело балансируя между магистральным и периферийным материалом, со вкусом орнаментируя словарь еврейского Харькова там, где это действительно необходимо, изумительными и выразительными по своей графической точности гравюрами С. Юдовина из альбома «Еврейский народный орнамент» (1920-1940-е гг. XX в.), вносящими в издание дух подлинности и новизны еврейской орнаментики, обращающими внимание на органику еврейского графического элемента в оформлении книги. Тоже следует сказать и об использовании в оформлении книги ксилографических заставок Моисея Фрадкина и Бера Бланка. Хорошо смотрятся разворотные карты старого города, схематика архитектурных фасадов и коллажированные подборки тематических материалов. Ко всему стоит добавить, что издание аккуратно переведено на английский язык, и этот перевод сопровождает русский текст повсеместно, можно сказать, по-братски деля книжную страницу на две равномерные части, что, правда, порой создает эффект чрезмерного педантизма и дробности самого издания. Научность книге сообщает справочно-комментирующий аппарат

издания, избранная библиография и указатель источников. По всей вероятности рецензируемый *Путеводитель* стал своеобразным завершением определенного этапа жизнедеятельности самого автора, и итогом его лично пройденного «харьковского еврейского маршрута». Однако эта работа не столько итожит исследовательский материал, сколько создает стартовые условия для его дальнейшего углубленного исследования. Важно, что книга, вышедшая в канун столетнего юбилея Харьковской хоральной синагоги и двадцатилетия еврейской общины города, становится приметой времени и подлинным событием в мире харьковской арт-иудаики, столь профессионально и плодотворно поддержанной Центром Востоковедения ХГАДИ и сопутствующими его работе гуманитарными институциями. Встреча с еврейским Харьковом состоялась, обмен лексикой свидания завершен, теперь остается ждать времени долговременной и счастливой жизни — в границах и за пределами еврейской харьковской и общечеловеческой культуры.

В заключение необходимо отметить, что в этом издании, подготовленном Центром Востоковедения ХГАДИ, использованы материалы из Центрального Государственного кинофотофоноархива Украины, Института рукописи НБУ им. В.И. Вернадского, Института иудаики (Киев), Харьковской государственной библиотеки им. В.Г. Короленко, а также личных фондов Евгения Котляра и многих других источников. Данное книжное издание, как, собственно, и весь проект (включая видеoversию) осуществлено благодаря поддержке Американского еврейского распределительного комитета «Джойнт».